

MARC

Meijo Asian Research Center

08



2013年の日本とアジアを振り返る

名城大学アジア研究センター センター長 田中 武憲



2012年末に発足した第二次安倍政権による経済政策、いわゆる「アベノミクス」によって、2013年の日本経済は、バブル崩壊から「失われた20年」と呼ばれた長期の停滞局面から脱し、ようやく明るい兆しが見え始めた一年であった。

特に、東日本大震災後の1ドル=70円台という歴史的な「円高」から一転、デフレ脱却を目的とした大胆な金融緩和の副作用として年初より進んだ「円安」によって、輸出依存度が高く、愛知・中部のみならず、日本経済にも大きな影響力を持つ自動車産業を中心に、一部の大手企業では業績の回復が鮮明となっており、雇用情勢や大学生の就職活動にも良い影響を与えている。

この「円安」は、日本製工業製品の輸出を後押ししただけでなく、日本を訪れる外国人旅行者数も押し上げる結果となり、「おもてなし」や「和食」をはじめ、日本の新たな魅力を再発見・再発信する契機となっている。また、ビザの発給要件が緩和された東南ア

ジア諸国からの旅行者が大幅に増大したことも、大きな変化であった。

そして、日本企業の新たな生産拠点あるいは将来の有望な販売市場として、昨年までのベトナム、ミャンマーに加えて、カンボジアやバングラデシュなどの国名も多く聞かれるようになり、あわせて昨年の中国での反日デモ後、日本と中国双方の政治・経済・社会・文化を深く理解している台湾とのパートナーシップ強化を模索する日本企業の動きも強まるなど、2013年はわが国と幅広いアジアの国や地域との交流が進んだ一年であったように思う。

その反面、アジアのみならず、世界経済にも大きな影響力を持つ韓国・中国も、2012～13年にかけて指導者の交代が見られたが、残念ながら、日本との関係改善は進まず、政治的には解決の糸口すら見いだせない状況にある。

一方で、目覚ましい経済成長の必然の結果ではあるが、中国やタイ、インドネシアなどアセアン諸国においては急速に賃金が上昇し、また、賃上げや待遇改善を求めるストライキやデモも頻発しており、現地の日系企業の経済活動や市民の社会生活にも影響が出ている。さらに、PM2.5など深刻な大気汚染や大型台風など異常気象の問題は、もはやアジアの各国や地域単位ではなく、地球規模で取り組むべき喫緊の課題となっている。

冷戦の終結と情報・通信技術の飛躍的な発展を背景として、経済のグローバル化という言葉が叫ばれて久しく、また、21世紀は「アジアの世紀」という前世紀の言葉も現実のものとなっはいるが、改めてアジアの多様性を強く実感するとともに、そのなかで日本が果たすべき役割について深く考えることの多い一年であった。



MARC

Meijo Asian Research Center

Looking Back on Japan and Asia in 2013

Director, Meijo Asian Research Center, Meijo University : Takenori TANAKA

In 2013, thanks to “Abenomics,” the economic policy advocated by the second Abe administration showed a silver lining as the Japanese economy started to recover from the so-called “lost two decades,” a persistent recession.

Particularly noteworthy is the plunge of the yen from the historic high of 70+ yen per dollar, a level reached after the Great East Japan Earthquake, to the low at the beginning of the year. Owing to the weak yen, some large companies are showing clear signs of recovery. This is particularly obvious in the automotive industry, which is highly dependent on exports and exerts a significant influence on the economy. In addition,

the weak yen has had a favorable impact on the employment situation and job-hunting by university students.

The weak yen has not only helped increase exports of Japanese industrial products, it has also helped increase the number of foreign tourists visiting Japan, giving them an opportunity to experience Japanese “omotenashi,” or hospitality, and Japanese food, and to discover new attractive features of Japan, thereby disseminating information on re-discovered Japan. A particularly large increase has been seen in the number of tourists from Southeast Asian countries. While up until 2012, Vietnam and Myanmar were the countries in Asia that were regarded as candidates for new manufacturing sites or promising future markets for Japanese companies, in 2013 Cambodia and Bangladesh also became much talked about. Furthermore, since the anti-Japan demonstration in China last year, Japanese companies have strengthened their efforts in searching for ways to enhance their partnerships with Taiwan, which has a deep understanding of the politics, economy, society and culture of both Japan and mainland China. As described above, the interactions between Japan and extensive countries and regions in Asia were enhanced in 2013.

On the other hand, despite leadership changes in Korea and China, Japan has unfortunately not been successful in improving its relationship with those countries, which have great influence on the world economy. At present, no clues have yet been found to the resolution of political issues between Japan



and these countries.

As an inevitable consequence of rapid economic growth, wages in China and ASEAN countries have rapidly increased. As a result, strikes and demonstrations for higher wages have been frequent, adversely impacting the economic activities of Japanese companies and the social life of local people in those countries. There are also serious environmental issues, such as air pollution level of PM2.5, and abnormal climate events, such as large scale typhoons. These issues must urgently be addressed; not individually by each Asian country, but globally.

Since the end of the Cold War, economic globalization has been advocated. The 21st century has become the century of Asia, as was predicted in the previous century. In 2013, there were many events that strongly reminded us of the diversity of Asia and made us rethink the role of Japan.



アジア研究センター主催講演会 「徳川家康と朝鮮通信使の今日的意義」

NPO法人フレンド・アジア・ロード理事（名城大学非常勤講師） 尹 大辰（ユン・デジン）

2013年2月、韓国では初の女性大統領として朴槿恵政権が誕生したが、残念ながら、現在の日韓関係は必ずしも良好とはいえない。

しかしながら、長きにわたる両国の交流の歴史を、より長く、より広い視野で見つめ直すことが、未来志向の新たな日韓関係を構築するための重要な第一歩であると考え、アジア研究センターでは、江戸・徳川時代に12回にわたって行われた朝鮮通信使をテーマに、今回の講演会を企画・開催した。

天下一統を果たした豊臣秀吉は1592～98年に朝鮮出兵を行ったが、秀吉の死後、江戸幕府をひらいた徳川家康は、平和外交姿勢をとり、朝鮮との国交回復を目指した。

こうして、1607年に実現した朝鮮通信使は、後に江戸幕府が鎖国政策を採用してから1811年まで続けられ、両国の平和と友好に大きく貢献した。今日でも、対馬、上関、鞆の浦、牛窓などには朝鮮通信使にまつわる史跡や行事が存在し、朝鮮通信使は民間レベルでの重要な友好と親善の象徴となっている。

徳川家康と並び、徳川幕府の外交官として日韓両国の友好外交に大きく貢献したのが、雨森芳洲である。雨森芳洲は、国際交流の本質はまず相手国の言葉や文化、政治、経済、歴史を学ぶことであると考え、「互いに欺かず、争わず、真実をもって交わる」、誠意と信義による「誠信の交わり」を外交の基本理念とし、生涯、日韓の友好に努めた。

このような徳川家康と雨森芳洲の国際交流の精神こそ、現在の日韓関係、ひいては新時代のアジアの平和と発展のために必要であると再認識するとともに、本学の学生においても、このような国際交流の精神をよく理解したうえで、今後の語学学習や国際交流に取り組んでほしいと願うところである。

（アジア研究センター長 田中 武憲）



Meijo Asian Research Center Seminar “The Lesson of Ieyasu Tokugawa and Joseon Missions to Japan”

A Lecture by Mr. Yoon Dae Jin, Director of Friend Asia Road (NPO) / Part-time Lecturer of Meijo University

Park Geun-Hye was elected the first female president of South Korea in 2013. There was a new president, but unfortunately, current Japan-Korea relations are not entirely favorable.

However, believing that reconsideration of the long history of Japan-Korea relations from a long-term and broad perspective is the first step in building a new, future-oriented relationship between the two countries, the Meijo Asian Research Center held this seminar on the theme of the 12 Joseon Missions sent to Japan during the Edo/Tokugawa period.

After unifying Japan, Hideyoshi Toyotomi sent troops to invade Korea. However, Ieyasu Tokugawa, who established the Edo Shogunate, employed peaceful diplomacy to restore diplomatic ties with Korea.

The Joseon missions to Japan commenced in 1607 and continued until 1811, even after the Tokugawa Shogunate adopted a national isolation policy. The Joseon missions contributed significantly to friendship between the two countries and serve as an important symbol of goodwill

on a private level.

Along with Ieyasu Tokugawa, Hoshu Amenomori, a diplomat of the Tokugawa Shogunate, also made significant contributions to the development of friendly diplomatic relations between Japan and Korea. He felt that in order to promote international exchange, it was essential to learn the language, culture, politics, economy and history of the partner country. Based on this belief and in accordance with his principle of maintaining sincere and faithful relations without deception and fighting, but with truth, he dedicated his life to promoting friendly relationships.

I believe that we should renew our understanding that the spirit of international exchange practiced by Ieyasu Tokugawa and Hoshu Amenomori is necessary for improving the current relations between Japan and Korea and subsequently for promoting peace and development in Asia in the new era.

(Takenori TANAKA, Director of Meijo Asian Research Center)

MARC

Meijo Asian Research Center

●戦略型プロジェクト

アジアのイノベーション調査研究 —新興国における草の根イノベーション分析と伝播—

経済学部 教授 佐土井 有里

本研究の目的は、アジア新興国におけるイノベーションの動きを調査分析し、情報発信することである。本研究ではアジアの草の根イノベーションにより生まれた良い流れ、ビジネスモデルに注目し、技術・システム・環境・人的資源開発面でのイノベーションマネジメント調査分析を進める。

本研究の背景として、日本は今までアジア諸国の経済発展・技術発展を牽引する役割を果たし、日本からの直接投資・技術移転はアジア諸国の工業化と経済発展を進展させ、日本のものづくり技術の移転による技術力・品質向上がアジアの経済力・技術力の向上に重要な役割を果たしてきた。しかし、近年はアジア新興国においても急速な経済発展に牽引され、産業競争力を高めつつある。

産業競争力は、先進国、新興国、途上国ともに、持続的経済発展のため重要な意味を持つ。日本や韓国は先進国として常に先端技術革新を進めていく必要があり、タイやマレーシア等のASEAN中進国にとっては、いかにして産業競争力を高めるのか、自国の技術力を高めることが最重要課題となる。

日本の現状としては、企業・産業・経済にとって厳しい材料が多く、日本は逆境の中にあり、日本の強みである製造業、強い現場力についても「守りの姿勢」に陥りつつある。反面、アジア新興国では国の産業競争力を高めるため、様々なイノベーションに向けての動きが活発化しつつある。

そこで本研究は、アジア新興国で草の根的に動き出しているイノベーションの動向を調査分析し、「守りの姿勢」に入りつつある日本に情報発信し、新しく日本に活力を与えるイノベーションマネジメントの在り方を模索・検討することである。

イノベーションにも国の政策レベルの「大規模イノベーション」と、日々の改善からの積み重ねの「草の根イノベーション」があるが、本研究ではまずアジアの草の根イノベーションにより生まれた良い流れ、ビジネスモデルに注目しながら、技術・システム・環境・人的資源開発面でのイノベーションマネジメントの調査を進めている。

本研究にて達成する成果としては、

- ①アジアの草の根イノベーションの開拓、
- ②日本へのアジア草の根イノベーションの発信、
- ③国際共同研究の連携強化

の3点である。

①では、アジア諸国において、現地にて草の根的に発生したイノベーションと日系企業が現地にて地道な改善と現地向け試行錯誤により発生したイノベーション両面から調査する。

②これらの情報を発信する方法としては、定期的に研究会を企業関係者、学生を含めて開催し、情報発信とともに、ディスカッションにてイノベーションの取り組みの分析を進めている。具体的には、11月20日にASEANビジネスイノベーションセミナーを開催し、「ASEAN(タイ・ミャンマー)における知的財産権の現状」「浮上するアジア最大の秘境(宝の山)「ミャンマー」の光と影」の2テーマについて討論した。更に12月5日には、「韓国のODA政策の実情と問題点」について研究会を開催した。

③としての国際共同研究の連携強化のため9月23日に国際研究会「Technological Capability and Innovation in East Asia」東アジアの技術力とイノベーションを、タイ、マレーシアから研究者を招へいし実施した(詳細については、11ページにて紹介する)。



● “Strategic” Research Project

Innovation in Asia: Grass-roots Innovations in Emerging Economies

Yuri SADOi, Professor, Faculty of Economics

The objective of this research is to study and analyze the trends of innovation in Asian emerging countries and to communicate acquired information. In this research, we will survey and analyze innovation management in the aspects of technology, systems, environment and human resource development, with a focus on business models resulting from good flow generated by Grass-roots innovations in Asia.

The background of this research is as follows: Japan has driven economic and technological development in Asian countries; direct investments and technological transfers from Japan have helped promote industrialization and economic development in Asian countries; transfer of Japanese manufacturing technology has played an important role in improving technical capability and quality in those countries, thereby enhancing Asian economic power. In recent years, emerging countries in Asia, where the economy is rapidly developing, have also become driving forces in enhancing industrial competitiveness in Asia.

Industrial competitiveness is important for sustainable economic development in developed, emerging and developing countries alike. Japan and Korea, as developed countries, always need to promote advanced technological innovation. The most important issue to be addressed in Thailand, Malaysia and other ASEAN semi-developed countries is how to enhance their industrial competitiveness and improve their own technological capability.

Japanese companies, industry and economy are now facing tough challenges. In this currently adverse climate, Japan is falling into “defensive mode” even in its strong manufacturing industry, and even with its high empowerment ability. On the other hand, Asian emerging economies have been focusing their efforts on driving various kinds of innovations, in order to strengthen their industrial competitiveness.

In this context, this research aims to investigate and analyze the trend of innovation, starting at the Grass-roots level in Asian emerging countries. The information thus acquired will be disseminated to Japan, which is entering a “defensive mode,” with the aim of seeking and studying ways in which innovation

can be best managed so as to revitalize Japanese competitiveness.

Innovations are roughly divided into two groups: large scale innovation on a governmental policy level and Grass-roots innovation achieved through daily improvements. In this survey, focusing on business models resulting from a good flow generated by Grass-roots innovations in Asia, we are studying innovation management in the aspects of technology, systems, environment and human resource development.

Three goals to be achieved in this research are:

- 1) to develop Grass-roots innovations in Asia,
- 2) to disseminate information on Asian innovations to Japan and
- 3) to strengthen collaboration in international joint research projects.

To achieve 1), our research will focus on two aspects: innovations locally generated at the Grass-roots level and innovations generated through steady efforts, on a local basis, by Japanese companies in order to make improvements, and through changes based on trial and error to meet local needs.

To achieve 2), regular workshops were organized, to which were invited individuals related to companies and students to disseminate information and analyze, through discussion, efforts to develop innovations. On November 20, the ASEAN Business Innovation Seminar was held to discuss the two themes “Enforcement of intellectual property in ASEAN (Thailand and Myanmar)” and “Light and shadow of surfacing Asian greatest unexplored region (Gold mine) of Myanmar.” On December 5, another workshop was held on “How to rearrange the managerial system of ODA programs; dilemma of political coordination and bureaucratic politics.”

To achieve 3), an international workshop titled “Technological Capability and Innovation in East Asia” was held on September 23, to which were invited researchers from Thailand and Malaysia (Details provided in page 11).



MARC

Meijo Asian Research Center

●公募型プロジェクト

台湾における近代化の歴史的前提と現代に残る慣習の研究

法学部 教授 谷口 昭

台湾の近代化は、1895年に設置された台湾総督府による植民地統治を歴史的前提とする。これは明治維新以後の日本の近代化の台湾版ともいえ、統治当初の旧慣調査に始まる内地化を経て、1945年に中華民国政府が施政の全てを接收するまで続いた。

この間、法と制度と各種インフラの整備が進められたが、その実相を見ると、近代化の過程で表層化する、清朝期に由来する慣習の重要さと根強さに気付く。それらは民族の文化や価値観に結びつくもので、伝統的な制度として現代になお継続するものも少なくない。このような慣習は、主として清朝期に移住した漢民族が長期間にわたって醸成してきたものなので、彼らの伝統的な思想的

●“Public offer” Research Project

A Study of the historic premise of modernization in Taiwan and customs remaining in the present age

Akira TANIGUCHI, Professor, Faculty of Law

The modernization of Taiwan was based on the historical premise of colonial rule by the Taiwan Governor's Office, established in 1895. This can be regarded as the Taiwan version of Japan's modernization after the Meiji Restoration. By means of “Japanization,” which started with Taiwanese Custom and Practice Research, the modernization continued until 1945, when the National Government of the Republic of China completely took over the administration of Taiwan from Japan.

During the modernization process, laws, institutions and infrastructures were established. What surfaced through the efforts were the importance and persistence of customs derived from the Qing Dynasty. These customs form the national culture and value; quite a few traditional institutions still exist at the present time. Because such customs were mainly fostered by the Han Chinese who migrated to Taiwan during the Qing Dynasty, I will extend my study to include their traditional ideological background. This is necessary, for example, in order to understand the Act for Ancestor Worship Guild, which was implemented in 2008, and the Civil Code of the Republic of China (Dian Quan).

The objective of this project is to clarify the actual state of these customs based on the Taiwan Sotokufu Kobunruisan (Official Documents of the Office of the Governor-General of Taiwan), and in particular to

台湾臨時土地調査局公文類纂 (旧慣調査)
Official document of Provisional Land
Investigation Office of Taiwan
(Taiwanese Custom and Practice Research)



背景にも考察のすそ野を広げたい。例えば現代法に生きる「祭祀公業」（2008年施行「祭祀公業條例」）や「典」（中華民國民法「典権」）を理解しなければならないからである。

本プロジェクトは「台湾総督府公文類纂」をもとに、かかる慣習の実態を明らかにし、特にそれらの法的側面を歴史的な背景とともに分析することを目的とする。そのためには、総督府吏員が残した調査記録から統治の実態を追体験し、彼らの目に映った非近代的な「慣習」を抉りだす必要がある。また、裁判記録として残された「法院文書」には多くの事例が集積され、そのデジタル化を実現した王泰升氏（現地研究協力者、台湾大学法律学院教授）を中心として、精緻な分析の継続が求められる。

以上は、文字情報すなわち歴史史料を基本データとする実証的な分析手法であるが、このプロジェクトは同時に台湾の風土や日本人を含む人士とその記憶にふれ、総督府時代の歴史空間を再現する目的ももっている。2013年11月、筆者は台北から80分、宜蘭の地を踏査して西郷菊次郎（隆盛息）の治績が今も顕彰されていることを知ったのは、その一端である。12月7日には「慣習と『近代』研究会part 1」を開催、2014年1月27日に「同part 2」を開く手筈が整っている。



日式庭園に囲まれた宜蘭設置紀年館
Memorial Hall of Founding of Yilan Administration, surrounded by Japanese Garden



analyze them from a legal perspective, along with their historical background. To achieve this objective, it is necessary for us to understand for ourselves, on the basis of survey records left by officials of the Office of the Governor-General, the experiences of those who lived under Japanese rule, and to identify customs that were regarded by them as non-modern. The Taiwan Colonial Court Records contain many cases. It is hoped that Tay-Sheng Wang (local collaborator, Professor of College of Law, National Taiwan University), who digitized these court records, will continue his efforts at detailed analysis of these records.

What I have described above is an empirical analysis method, using textual information or historical documents as basic data. My project also aims at reproducing historical space during the period of the Governor-General of Taiwan, by experiencing the climate of Taiwanese and contacting Japanese and other people to share their memories. As part of my research effort toward achieving this aim, I visited Yilan, an 80-minute drive from Taipei, in November 2013; I discovered that the political achievements of Kikujiro Saigo, a son of Takamori Saigo, are still honored there. On December 7, I organized “Customs and ‘Modern Period’ Workshop-Part 1” and have already arranged for that of “Part 2” slated for January 27, 2014.

●公募型プロジェクト

マクロ計量モデルを活用した アジア諸国の低炭素政策および グリーンイノベーションの 環境・経済効果分析

経済学部 教授 李 秀澈

本研究は、環境と経済の両面で相互依存を深める日本・中国・韓国・台湾、そしてASEANも含めた東アジアの国や地域について、それぞれが進めている持続可能な低炭素経済を目指すグリーンイノベーションの現状と課題について、国際比較の観点から考察を行うものである。その際、ケンブリッジ・エコノメトリクスのE3MGモデルや各種の応用一般均衡モデルなどの先進的なE3モデル（経済・環境・エネルギーを総合的に分析するモデル）を用いて、各国が進めているエネルギー・環境関連の制度改革の効果を定量的に評価する。本研究は、科研費「東アジアの持続可能な発展のためのエネルギー・環境財政のグリーン改革」（基盤研究（A）研究代表者：李秀澈）との共同研究として進めている。

2013年10月20日には、ケンブリッジ・エコノメトリクスのE3MGモデル専門家2名と、アジアのモデル専門家6名を招へいし、「東アジアの低炭素経済に向けたエネルギー・経済・環境（E3）モ

デリング構築」のテーマをもとに国際ワークショップを開催した。このワークショップでは、ケンブリッジ・エコノメトリクスの研究者から、E3MGモデルのしくみと特徴、今後アジアモデルとして拡張していくための課題などが報告された。また、アジアの研究者からは、CGEモデルを用いた韓国の炭素税改革効果、中国の資源税とグリーンエネルギーに対する補助政策効果、台湾の再生可能エネルギーモデリングなどに関する報告と議論が行われた。

2013年11月4日～8日には、科研費メンバーと共にケンブリッジ・エコノメトリクスを訪問し、E3MG-ASIAモデルの構築のための研究打ち合わせ、実際のモデルを活用したさまざまな低炭素政策（炭素税、排出権取引制度、グリーンテクノロジー政策など）が、環境（CO₂、汚染物質排出など）と経済（GDP、雇用など）にどのような経路を通じてどれほど影響を与えるのかについてのシミュレーション分析を行った。



イギリスのケンブリッジ・エコノメトリクスで行われたE3MGモデルセミナー（2013.11.7撮影）
E3MG Model Seminar at Cambridge Econometrics Institute in UK

●“Public offer” Research Project

Study on Environmental and Economic Effects of Green Innovation in East Asia by E3 (Energy-Environment-Economy) Macro Econometric Modeling Analysis

Soocheol LEE, Professor, Faculty of Economics

This study examines policies aimed at the development of sustainable, low-carbon economies; current status and remaining issues are discussed for mainly Japan, China, South Korea, Taiwan where have become increasingly environmentally and economically interdependent. To that end, we employ advanced economic, environmental and energy (E3) models, mainly the Cambridge Econometrics E3 global econometric model (E3MG) for quantifying the effects of the energy- and environment-related reforms pursued by each country. This research is being conducted jointly with Energy and Environmental Fiscal Reform for a Sustainable East Asia, supported by Grants-in-Aid for Scientific Research, Ministry of Education and Science (Basic Research (A) project leader: Soocheol LEE).

On October 20, 2013, we held an international workshop, inviting two E3MG specialists of Cambridge Econometrics and six Asian model specialists on the theme “E3 (Energy-Environment-Economy) Modeling for

Sustainable Low Carbon Economy in East Asia.” In the workshop, the researchers from Cambridge Econometrics gave presentations on the mechanism and characteristics of the E3MG model, issues that must be addressed in order to extend the model for use as an Asian model, and other issues. Asian researchers gave reports on effects of the carbon tax scheme in Korea, impacts of Chinese resource tax reform and complementary policies on the Chinese economy, renewable energy modeling in Taiwan.

On November 4 to 8, 2013, together with members of the grants-in-aid project, we visited Cambridge Econometrics to hold a meeting to prepare for building the E3MG-ASIA model. We also performed a simulation analysis, using actual models, on how and how much various low-carbon policies (carbon taxes, emission trading systems, green technology policies etc.) affect the environment (CO₂, pollutant emissions etc.) and economy (GDP, employment etc.), via which routes.

MARC

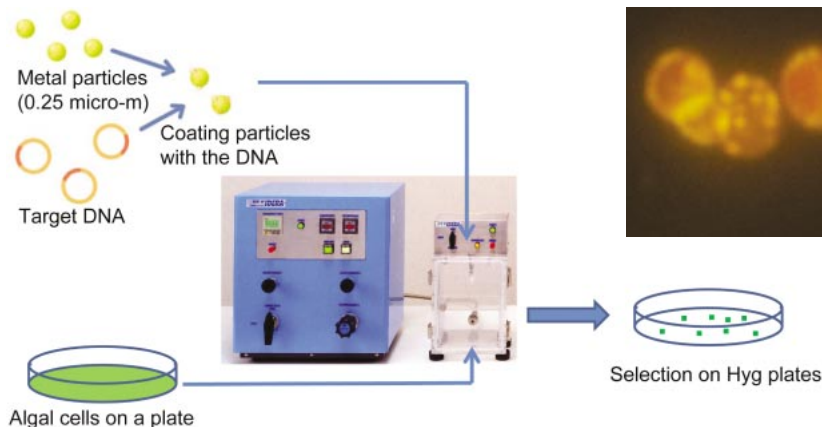
Meijo Asian Research Center

●公募型プロジェクト

亜熱帯地域における藻類からの バイオディーゼル生産に関する 国際協力プロジェクト

総合研究所 教授 高倍 昭洋

石油・原子力に代わるエネルギーとして藻類からのバイオ燃料が注目されている。藻類は炭酸ガスと無機物質からブドウ糖などの有機化合物を合成するが、ある種の藻類は多くの脂質（油）を蓄積する。しかし、現状は、培養速度が低く、結果としてオイルの生産コストが高くなり課題が多い。本プロジェクトでは、タイなどの亜熱帯地域に適応し、かつ脂質含量の高い藻類を用いることとした。



●“Public offer” research project

International Cooperation Project regarding the Production of Biodiesel from Algae in Subtropical Zones

Teruhiro TAKABE, Professor, Research Institute

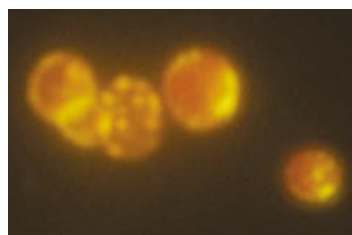
Biofuel from algae has been attracting attention as an energy alternative to oil and nuclear power. Algae accumulate lipid from carbon dioxide and inorganic substances using light energy. Since algae can grow rapidly, the amount of lipid produced per unit area is estimated to be larger than other organisms such as oil palm. Presently, however, cultivation speed is slow, which leads to high cost for oil production and leaves many problems to be solved. To increase oil content, it is important to study the metabolic engineering of algae. We have been developing the transformation

これまで、脂質含量が高く、成長がはやく、かつストレスに強い藻類のスクリーニングを行ってきた(写真右:藻類に蓄積した脂質(黄色))。

藻類のオイル合成含量向上、環境ストレス耐性の向上のためには、藻類の代謝工学に関する研究が重要となる。現在、藻類の遺伝子導入方法の開発を進めている(写真左)。

ラン藻は、遺伝子導入が容易であるのでラン藻を用いたオイル生産を計画した。ある種のラン藻はFatty Acyl-ACP から Fatty Aldehydeを経てAlkaneが合成されることが示された。耐塩性ラン藻もこれに関与する酵素をコードする遺伝子を持っていることが明らかになったので、これら遺伝子をクローニングし、窒素固定できるラン藻に導入することを計画した。

2013年9月9～12日、タイの科学技術研究所、BIOTEC、チュラロンコン大学を訪問した。訪問先では、バイオエネルギーに関する研究の現状と課題について議論した。



systems of algae.

Recently, alkane synthetic pathway has been identified. From fatty Acyl-ACP, alkane can be synthesized via aldehyde. We cloned the alkane synthesis genes from a halotolerant cyanobacterium and overexpressed in a fresh water cyanobacterium.

From September 9 to 12, 2013, we visited TISTR, BIOTEC and Chulalongkorn University. We discussed on the present stage of oil production from algae.

思い出深い MARCでの研究経験

アジア研究センター研究員 アルナ・S・ガマゲ
名城大学外国人招聘研究員(アジア研究センター)
スリジャヤワルダナプラ大学(スリランカ) 上級講師

私は2013年5月から8月までの間、名城大学アジア研究センター(MARC)創立メンバー研究者との共同研究のため、客員研究員としてMARCに招かれました。この間、大変有意義な研究ができたことをご報告させていただきます。

MARCの研究環境は素晴らしく、研究の励みとなるものでした。在籍期間中には愛知県内の中小企業の人材管理業務に関する研究に取り組むことができました。研究の大きな目的は日本の中小企業における人材管理業務の調査です。具体的に目指したのは、従業員の組織市民行動(OCB)の観点から人材管理業務と営業成績との関係を調べることでした。

更には、人材管理業務と組織市民行動との関連の一端を明らかにしながら、人材管理業務と組織市民行動の関係の考察を試みました。体系的なアンケートを作成し、愛知県内の中小企業436社の経営者や管理者へ送付したところ、32%に当たる144社から回答がありました。データ分析から、日本の中小製造業における人材管理業務の結果と従業員の組織市民行動の間には強い正の相関関係があることが分かりました。この調査結果は日本の有名大

学二校で発表し、また紀要「名城アジア研究」で掲載されることにもなっています。

MARC在籍中は名城大学のみならず、日本国内の他大学での大学生や大学院生用のいくつかのセミナーにゲストとして招待されました。MARCでの日々は大変に充実しておりました。私のMARCでの滞在を有意義で思い出深いものにしてくださった全ての方々に感謝申し上げます。



A Memorable Research Experience with MARC

Aruna S. Gamage, Research Fellow of MARC / Invited Foreign Researcher of MARC, Meijo University / Senior Lecturer, University of Sri Jayewardenepura, Sri Lanka

I am very happy to place on record that I was able to share a memorable research experience with Meijo Asian Research Center (MARC) from May 2013 to August 2013. I was invited as a visiting fellow by MARC to be involved in a joint research with one of its founding members.

The research culture in MARC is very impressive and encouraging. During my tenure with MARC I was able to embark on a study on Human Resource Management (HRM) practices in Small and Medium Enterprises (SMEs) in Aichi Prefecture. The broad objective of the study was to examine HRM practices in SMEs in Japan. Specifically, the study aimed to examine the relationship between HRM practices and operational performance in terms of employees' Organizational Citizenship Behavior (OCB).

Moreover, the study attempted to examine the relationship between

HRM practices and OCB shedding some light on the link between HRM practices and OCB. A structured questionnaire was developed and sent to 436 owners/managers of SMEs in Aichi Prefecture and 144 firms responded to the questionnaire resulting in a 32 percent response rate. Based on the data analysis it was found that there is strong positive correlation between HRM outcomes and OCB of employees in manufacturing SMEs in Japan. I was able to present my research findings in two popular universities in Japan and wrote a journal article to be published in the MARC Journal.

During my stay with MARC, I was invited to attend as a guest in the seminars for post graduate and undergraduate students in the university and some other universities in Japan. I am very happy to state that my stay with MARC was very fruitful. I appreciate all the people who helped me to make my stay with MARC fruitful and memorable.

MARC

Meijo Asian Research Center

ドイモイ政策下のベトナム・ホーチミン市において、新興市街地におけるコミュニティはどのように形成されようとしているか。

Le Van Thanh

アジア研究センター研究員 名城大学外国人招聘研究員(都市情報学部)
ホーチミン市開発研究所(ベトナム)社会文化研究部長

「社会関係資本」の概念は新しいものではない。これまで多くの学者や研究者による様々なアプローチが行われてきた。1980年代・90年代以来、Pierre Bourdieu, James Coleman, Robert Putnam, Francis Fukuyama, Nan Lin, その他多くの研究者が、この概念を様々なレベルで定義し測定するために、異なる方法を考えてきた。例えばミクロ(個人)レベル、マクロ(集合体)レベル、そしてまた中間社会学理論(社会的関係)などである。パットナムは、そのエッセイ「孤独なボウリング: 米国社会関係資本の減少」によって、ある社会の中でかつて非常に強力であった社会関係資本が減少していく様子を描き、多くの研究者の注目を集めた。

ベトナムにおいては、社会関係資本に関する研究は未だ限られており、その多くは概念そのものを定義することが中心となっている。ホーチミン市(HCMC)は、ベトナムにおける人口集中地であり、急速な都市化のさなかにある。そこでは様々な背景を持つ人々、例えば元々の住民、同地域内の移動者、他地域からの転入者などによって、多くの新興都市コミュニティが形成されつつある。この場における我々の研究課題は、(1) 新たな場所やコミュニティにおける社会関係資本の形成、(2) 政府(地方自治体)および様々な組織によるこのプロセスへの介入、(3) 新興都市コミュニティにおける新たな団結について明らかにし、社会主義的伝統から市場原理に基

づく現代化への移行過程の中で、社会信頼性、規範、社会ネットワークと言う観点からみた、社会関係資本形成のダイナミズムを解明することにある。また認知社会関係資本および構造的な社会関係資本についても、人々をコミュニティ内の協力行動および共同行動に向かわせるエネルギーを特定するために研究される。他方、社会関係資本の度合いを測定するために、幾つかの指標についても検討している。

これらの研究課題を念頭に、私と名城大学都市情報学部の福島茂教授は、構造的調査票をもとに、ホーチミン市の幾つかの新興都市コミュニティにおける実態調査を行うこととした。調査地域はホーチミン市の新興都市コミュニティに限られているが、それら調査地域の持つ複雑さから、様々なコミュニティの社会関係資本を反映するものになるであろう。ホーチミン市の都市化は、市内中心地域から始まり、スプロール状に新興市街地(周辺の半市街地)に広がっている。1997年に設定された7つの新興市街区域の中から、本研究ではTan Phu区、Binh Tan区、および第12区の3区を調査対象区に選定している。それぞれの半市街区域の中から、新興都市コミュニティが形成されている地区を条件として、それぞれ1地区を選ぶこととする。合計400世帯を下記3つのグループに分けて、調査を行う。3つのグループとは、(1) フォーマルな開発区域住民(定住前に、政府または開発業者により、基盤投資がなされた)(2) インフォーマル開発地区の改善地域住民(定住後、住民または政府により基盤投資がなされた)(3) インフォーマル開発区域で未改善地域の住民(基盤整備未完了地域)である。

本調査の結果は、ベトナム、ホーチミン市に関する、社会関係資本理論への新たな貢献となる一方、新興都市部におけるコミュニティ形成のプロセスにおいて生じている、様々な効果と問題点を特定するものである。またそのことにより、人々の生活行動を支援し、地方政府と住民による地域コミュニティのマネジメントのあり方に有益な方策を提示するものである。

How have communities in new urban districts in Ho Chi Minh City been created under Doi Moi, Vietnam?

Le Van Thanh, Research Fellow of MARC / Invited Foreign Researcher of Faculty of Urban Science, Mejo University / Institute for Development Studies, Ho Chi Minh City

Although, the concept of Social Capital is not really new, many scholars and researchers have different approaches. Since the 80s and 90s, Pierre Bourdieu, James Coleman, Robert Putnam, Francis Fukuyama, Nan Lin and many others have identified different strategies for defining and measuring the concept in different levels: micro (individual), macro (collective aggregates) and meso-sociological theories (social relations). With the article "Bowling alone: America's Declining Social Capital", Putnam has got the attention of a lot of researchers on the decrease of Social Capital in a society that used to be very strong in that resource.

In Vietnam, there are not many studies on Social Capital and most of them focus on defining the concept. Ho Chi Minh City (HCMC), the populous agglomeration in Vietnam is in the process of rapid urbanization with the creation of a lot of new urban communities where residents come from diverse origins (native, intra movers and migrants from other provinces). The questions are: (1) How they can create their social capital in a new place and new community? (2) How the government (local authorities) and different associations have intervened in this process? and (3) What is the dynamism of Social capital in terms of social reliability, norms and social network in the context of a transitional society from the socialistic tradition to modernity with market mechanism and a new cohesion in new urban communities? The cognitive and structural social capital would be studied together in order to find out the forces that motivate residents to mutual and collective actions in their communities. Besides, a set of indicators would be created in that case to measure the level of Social Capital.

Keeping these research questions in mind, Prof. S. Fukushima and I, Faculty of Urban Science, Meijo University are conducting a field survey with a structured questionnaire in several, new, urban communities in HCMC. Although, the study areas are limited to new urban communities in HCMC, but because of the complexity of the study areas, it should reflect the diversity of the social capital from different communities. The process of urbanization in HCMC, through the sprawl urban development, started from the inner urban districts, spreading out to the newly urban districts (semi-urban districts on the periphery). Three semi-urban districts (among 7 new urban districts, created in 1997) have been selected: Tan Phu, Binh Tan and District 12. For each district, one ward would be selected, with the criteria that are the place where new urban communities have been created. In total, 400 households would be interviewed in which there are three sub-groups: (1) Residents in formal sites (infrastructure invested by government or developers, before their arrival); (2) Residents in informal sites (infrastructure invested by the people and government, after their arrival); and (3) Residents in informal sites (infrastructure not yet invested).

Results of this study, besides a new contribution to the Social Capital theory from the new context of HCMC, Vietnam, would identify a number of advantages and obstacles in the development of communities in the new urban areas, thereby providing suggestive measures to support people's livelihood activities and to make the management and operation of the local government more favorable.

アジアからノルウェーへ： ジェンダー平等社会での研究生活

マンガリカ・スリヤニ・ミーワラーラッチ
アジア研究センター研究員

現在、ベルゲン（ノルウェー）住民として、ジェンダー平等な社会生活を楽しんでいる。このジェンダー平等社会で思い起こされるのは、私が数年前に名古屋大学で取り組んだ博士課程研究『経済のグローバリゼーションが主に労働市場に及ぼす影響』である。今年度の研究貢献を以下に簡単に記す。

1. ジェンダー福祉国家制度における仕事と家庭の「調和」

ジェンダー福祉国家制度における「脱家族化」、家庭内での無償のケア労働の重要性、そして仕事と家庭の「調和」の困難さをめぐる議論は、過去20年にわたり建設的な成果を上げてきた。このようにジェンダー化された福祉国家の比較研究の課題は、まだ終了していない。本研究では、日本のナショナリズムにおいてワークライフバランスについての言説がある中で、北欧モデルとの現在の相互作用について研究する。

2. 輸入された市民権による周縁化というパラドックス

ジェンダーについての問題や懸念が理解され、認識され、対処されるこ

とがない限り、グローバリゼーションは男女間の不平等を悪化させるだけだろう。グローバリゼーションの影響がその反対の効果を及ぼすとしても、それは変わらない。このプロジェクトでは日本とノルウェーの調整市場経済に出現するフレキシビリティの中でのジェンダー区分とジェンダー関係との関連を、特定の方法を用いて概念的および実証的に研究する。

3. 社会の近代化と文化的変化のプロセスにおける女性の地位と傾向

本研究では現代の女性の地位を仮説的に検討した近代化論に注目する。

4. グローバル化時代の民族生物学における女性の役割

オスロ大学バヌマティ・ナタラジャン (Bhanumathi Natarajan) の共同研究者として、ノルウェー学術会議の資金援助によるプロジェクト『生物多様性の利用—伝統的知識と西洋科学の統合』の研究を行った。現在は Traditional Ethnobotanical Knowledge (TEK) における女性の役割に焦点に当てた研究を行っている。

ジェンダー史分野の草分けであるイーダ・ブロム (Ida Blom) 教授や米国ラトガース大学のジャスビア・プアル (Jasbir Puar) 教授といった識者の意見を得て、研究結果はより洗練されたものになった。研究成果は国際学会でも発表する予定であり、『ブラック・ヴィーナス：身体、欲望、形態、そして物語』は2014年4月にベルゲン大学で発表する予定である。また2014年7月に横浜で開催される第18回ISA世界社会学会や2014年3月にスリランカのコロンボで開催される国際社会科学会議も発表の場となる。

イーダ・ブロム学会にてイーダ・ブロム教授と。2013年10月ベルゲンにて。
with Professor Ida Blom at the "Ida Blom Conference", Oct. 2013, Bergen.



ベルゲン大学 / University of Bergen



ベルゲン市内：市のシンボル、ブリッゲン
Bergen city : Bryggen is the symbol of the city



From Asia to Norway: Research life in Gender equal society

Mangalika Sriyani Meewalaarachchi, Research Fellow of MARC

Currently, being a resident of Bergen enjoying a gender equal society reminds me my doctoral research was on "The Impacts of Economic Globalization on the Labor Market with special Reference to the Labor Market" a few years back at Nagoya University. The research contribution in this fiscal year briefly, is:

1. Work-Family "Reconciliation," in Gendered Welfare State Institutions

The arguments between "defamilialization", the significance of unpaid care work in families and the difficulties of work-family "reconciliation", in gendered welfare state institutions have been productive in last two decades. Thus, the agenda of gendering comparative welfare state studies remains unfinished. This research work is an inquiry into the current interactions under the work life balance discourse in Japanese nationalism with the Nordic model.

2. Paradox of Marginalization by the Imported Citizenship

Unless gender issues and concerns are understood, acknowledged, and addressed, globalization will only exacerbate the inequalities between men and women, even when its effects are contradictory. This project examines in a particular manner, both conceptually and empirically, the relationship between gender divisions and gender relations in the emergence of flexibility in the coordinated market

economies, Japan with Norway.

3. Women's Position and Disposition in the Process of the social Modernization and Cultural change

This research work focus on modernization theories with the hypothesis of women's position today.

4. The Role of the Women in Ethnobiology in the Era of Globalization

Working as a co-researcher with Bhanumathi Natarajan from the University of Oslo on the project "Biodiversity Utilization- synthesizing Traditional Knowledge and Western Science", funded by The Research Council of Norway (NFR), currently focusing on the women role in the Traditional Ethnobotanical Knowledge (TEK).

The research findings were sharpened by a number of intellects. Few examples: Prof. Ida Blom - As a pioneer within the field of gendered history, Also, Prof. Jabir Puar, Rutgers University from the USA. Findings will also be presented in international conferences: (1)Black Venus: Body, Desire, Figuration, and Narrative in Bergen University (April, 2014), (2)XVIII ISA World Congress of Sociology (July, 2014) to be held in Yokohama. (3)International Conference on Social Science in Colombo, Sri Lanka, March 2014.

MARC

Meijo Asian Research Center

国際研究会「東アジアの技術力とイノベーション」報告(2013.9.23)

本国際研究会は、アジア研究センター佐土井プロジェクト主催により、名城大学名駅サテライトキャンパスにおいて、海外より多くの共同研究者の参加のもと、東アジアの技術力とイノベーションをテーマに実施した。研究会は3部構成(午前1部、午後2部)で、合計11論文が報告された。

参加者は、マレーシアからマラヤ大学Rajah Rasiah教授、Yap Xiao Shan講師、Malaysia-Japan International Institute of Technologyから Nooh Abu Bakar教授、タイからはタマサート大学Kriengkrai Techakauont准教授、GRIPSの Patrapong Intarakumnerd教授、広島大学PHD Tassanee Homklinを迎え、日本の多くの日本人共同研究者も参加のもと、

活発な議論が行われた。

この報告論文はフルペーパーを研究会論文集として当日配布し、当日の議論を反映した論文を海外の専門ジャーナルにSpecial Issueとして発表予定で現在校正中である。



Report on “International Workshop: Technological Capability and Innovation in East Asia”

The International Workshop “Technological Capability and Innovation in East Asia” was held by SADOI project of MARC at Meijo University Mei-Eki Satellite Office (MSAT), with the participation of many foreign researchers involved in the joint research project. The workshop consisted of three parts (one in the morning and two in the afternoon); a total of 11 research papers were presented.

Participants included Prof. Rajah Rasiah and Lecturer Yap Xiao Shan of Malaya University in Malaysia, Prof. Nooh Abu Bakar of Malaysia-Japan International Institute of Technology in Malaysia, Assoc. Prof. Kriengkrai

Techakauont of Thammasat University in Thailand, Prof. Patrapong Intarakumnerd of GRIPS, Tassanee Homklin, Ph.D. at Hiroshima University, and many Japanese researchers involved in the joint research project. A lively discussion was held among these participants.

A collection of full text papers of the reports presented at the workshop was distributed on the day of the workshop. A paper reflecting the discussion at the workshop is being edited for a scheduled publication as a special issue in an overseas technical journal.

The workshop program and papers presented are as follows:

10:30-12:30 Opening and Session I

Opening statement and Chair/discussant: Yuri Sadoi

Rajah Rasiah, and Yap Xiao Shan Malaya University, Malaysia
The Technological Upgrading Experiences of Korea, Singapore and Taiwan in the Semiconductor Industry

Motohiro Kurokawa, Takasaki City University of Economics, Japan
Strategies for Creative Industry Development, Case of Thailand

Kenichi Morita, Chairman of ASEAN IP committee of Tokai branch of JPAA
Patent System and Transfer of Technology

Hector Pollitt, Lee Soo-Cheol, Park Seung-Joon, Kazuhiro Ueta, Meijo University, Japan
An Economic and Environmental Assessment of Future Electricity Generation Mixes in Japan - An assessment using the E3MG macro-econometric model -

13:30-15:00 Session II

Chair/discussant: Patrapong Intarakumnerd, National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)

Nooh Abu Bakar, Malaysia-Japan International Institute of Technology, Universiti Teknologi Malaysia; Siti Norezam Othman, Northern University Malaysia
Technology Transfer and Development of Vendor Technological Capability: Malaysian Automotive Industry

Xiao Shan Yap, and Rajah Rasiah, Malaya University, Malaysia
Outplay and Outlast: Escaping from Organizational Path Dependencies by Endogenous Coevolutionary Lock-in with the Industry

Tassanee Homklin Hiroshima University, Yoshi Takahashi Hiroshima University, & Kriengkrai Techakanont Thammasat University
Effects of Individual and Work Environment Characteristics on Training Effectiveness: Evidence from Skill Certification System for Automotive Industry in Thailand

15:20-17:20 Session III

Chair/discussant: Rajah Rasiah, Malaya University

Patrapong Intarakumnerd, National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)
Seven Habits of Thailand's Highly Ineffective Technology and Innovation Policies: Lessons Learnt for Other Developing Countries

Yoshi Takahashi, Hiroshima University, Japan
Technical Assistance to Local Mould and Die Manufacturers in Thailand

Kriengkrai Techakauont, Thammasat University, Thailand
Evolution of Technology Transfer in Product Development Level in the Thai Automobile Industry

Yuri Sadoi, Meijo University, Japan
The Strategies of the Japanese Automobile Manufacturers in Thailand under the Raise of Thai Wage System

17:20-17:30 Closing

日本のエネルギー・環境政策選択に関するシンポジウムの開催（2013.7.6）

本シンポジウムは、アジア研究センター所属の李秀澈教授が代表を務めている「東アジア環境政策研究会」が主管し、本学経済学部と名古屋大学大学院国際開発研究科の共催により行われた。シンポジウムの目的は、今後、日本が環境と経済の両面において持続可能な社会へ向かうために、必要なエネルギー税・財政の改革と電源選択の望ましい方向性を見出すことである。

発表内容は、「東アジア環境政策研究会」が、環境・経済・エネルギーの計量分析では世界的に著名な機関であるイギリスの「ケンブリッジ・エコノメトリクス」と約1年半の間、共同で開発した日本のエネルギー環境モデルでの推計結果（エネルギー選択と環境効果・経済効果分析）をもとにしている。

第1部では、本シンポジウムの趣旨説明の後、李教授が「マクロ計量モデルを用いた日本の炭素税改革の環境・経済効果」、朴勝俊准教授（関西学院大学総合政策学部）が「日本の2030年電源選択と再生可能エネルギー発電の環境・経済効果」、Unnada Chewpreecha (Manager, Cambridge Econometrics, UK) 氏が“The EU Energy Policy and its Macro Economic Impacts on the EU Economies”の講演を行った。講演では各氏から、分析に用いた3Eモデル（経済・環境・環境分析用モデル）の解説と分析結果が紹介された。

第2部では、講演を行った3氏に加え、再生可能エネルギーの「調達価格等算定委員会」の委員長であり、再生可能エネルギー調達

価格等算定委員会の委員長を務めている植田和弘教授（京都大学経済学研究科）、中央環境審議会地球環境部会の委員の高村ゆかり教授（名古屋大学環境学研究科教授）をパネリストに迎え、パネルディスカッションが行われた。

このシンポジウムでは、再生可能エネルギーの経済・雇用波及効果がモデルの中に十分反映されており、日本のエネルギー政策において、原発がゼロに近くなっても再生可能エネルギーへの投資が拡大された場合には、環境だけでなく経済的にも最も良い効果が得られていることが明らかになっている。

日本のエネルギー環境政策選択に関するシンポジウムの様子。
シンポジウム会場である 名古屋大学大学院国際開発研究科（8階多目的オーディトリウム）にて撮影。
Symposium on Japanese Energy and Environmental Policy Options at Graduate School of International Development of Nagoya University (Multi-Purpose Auditorium, 8th floor)



Symposium on Japanese Energy and Environmental Policy Options

The Symposium on Japanese Energy and Environmental Policy Options was held by the Research Group for East Asia Environmental Policy Studies, whose representative is Prof. Soocheol Lee of MARC, jointly sponsored by the Faculty of Economics of Meijo University and the Graduate School of International Development of Nagoya University. The purpose of the symposium is to identify desirable directions of the energy tax reforms and power source choices that are necessary in order for Japan to create an environmentally and economically sustainable society.

Presentations were based on estimated results (Energy Options and Environmental and Economic Impact Analysis) using the E3 (energy-economy-environmental) model developed through about 18 months of research by the Research Group for East Asia Environmental Policy Studies, jointly with Cambridge Econometrics, a world-famous institution in the UK specializing in quantitative analysis of environmental, economic and energy issues.

In the first part, after explaining the symposium's purpose, Prof. Lee delivered a speech on the “Environmental and Economic Effects of Japanese Carbon Tax Reform Using a Macro Econometric Model.” This was followed by a speech by Assoc. Prof. Seung-Joon Park (School of

Policy Studies, Kwansei Gakuin University) on “Energy Options and Environmental and Economic Impact of Renewable Energy in 2030 in Japan” and a speech by Ms. Unnada Chewpreecha (Manager, Cambridge Econometrics, UK) on “The EU Energy Policy and its Macro Economic Impacts on the EU Economies.” In their speeches, each speaker explained the 3E models used for analysis and presented analysis results.

In the second part, a panel discussion was held by panelists, consisting of the three speakers above and Prof. Kazuhiro Ueda (Graduate School of Economics, Kyoto University), who is serving as Chairman of the Procurement Price Calculation Committee for Renewable Energy, and Prof. Yukari Takamura (Graduate School of Environmental Studies, Nagoya University), a member of the Global Environmental Committee of the Central Environmental Council.

The models used in this symposium fully reflected the impact of renewable energy on the economy and employment, and have clearly demonstrated that Japanese energy policy would produce the best possible effects, not only environmentally but also economically, if the investment in renewable energy were increased, even if the number of nuclear power plants is reduced almost to zero.

MARC

Meijo Asian Research Center

書籍のご紹介

Book review

宮地正人監修 中日新聞社出版部編 『戦場からの恋文』

中日新聞社、2013年

本書は、第二次世界大戦中、フィリピンへ出征した青山泉氏が、昭和17年4月から昭和19年10月までの間に、戦地から郷里の妻・フユに宛てて送った「恋文」の一部（56通）と、フユの日記の抄録をもとに、歴史学者である宮地正人東京大学名誉教授が詳細な解説とその歴史的意義を記したものである。

青山泉氏は、1906年、現在の長野県南木曽町で生まれ、県立木曽山林学校で学び、大林組に入社した。青山は、現在の岐阜県中津川市に生まれ、東京女子師範学校（現在のお茶の水女子大学）で学んだ加藤フユと1935年に結婚、名古屋で新居を構えた。

しかし、第二次世界大戦の勃発により、青山泉は1942年2月に出征、同4月にフィリピンに赴任した直後から、フユに宛てて手紙やハガキを送り続け、また、フユも泉に返信を送り続けた。

軍による厳しい検閲をくぐり抜け、奇跡的に現在に伝わる青山泉の「恋文」は、当時の過酷な最前線の状況と、色鮮やかに描かれたイラストから現地の風景や風習を伝える、極めて貴重な歴史資料であるが、なによりも本書を通じて一貫して感じられるのは、泉のフユに対する変わらぬ愛であり、思いやりのココロである。

残念ながら、青山泉は1945年になくなり、フユと再会を果たすことは叶わず、また、フユが泉に宛てて送った手紙も一通も残っていない。しかし、泉の「恋文」を受けて書かれたフユの日記からは、現在の県立岐阜高校や母校である中津高校で72歳まで国語教師を務め、私費を投じて学生の進学を支援するなど、90歳で亡くなるまで教育者として地域社会への貢献を続けたフユの人柄も、うかがい知ることができる。

本書を通じて、改めて戦争の悲惨さと、人間愛の本質を感じ取っていただければ幸いである。



Senjo kara no Koibumi (Love Letters From The Battlefield)

edited by Masato Miyachi, compiled by Publishing Department, Chunichi Shimbun Co., Ltd.,
published by the Chunichi Shimbun Co., Ltd., 2013.

This book contains a collection of 56 love letters sent by Sen Aoyama from the battlefield in the Philippines to his wife Fuyu in their hometown during WWII, along with a detailed explanation by Tokyo University Emeritus Professor Masato Miyachi, a historian, based on excerpts from Fuyu's diary.

Sen Aoyama was born in 1906 in Nagano. After completing the Prefectural Kiso Forestry School, he joined Obayashi Corporation. In 1935, he married Fuyu Kato, who was born in Gifu and studied at Tokyo Women's Normal School (now Ochanomizu University). They established their new home in Nagoya.

However, WWII broke out, and in February 1942, Sen Aoyama was sent to the front. Immediately after arriving in the Philippines in April, he started sending letters to Fuyu, who kept sending replies to him.

Love letters written by Sen Aoyama miraculously survived the strict

military censorship to the present day, and serve as an extremely valuable historical document describing the severe situation at the frontline of the war. His letters also included colorful illustrations depicting local landscapes and customs. Besides their historical significance, what is consistent in his letters is Sen's everlasting love for and thoughtfulness toward Fuyu.

Unfortunately, Sen Aoyama died in 1945 without ever seeing Fuyu again. However, Fuyu's diary, written in response to Sen's love letters, reflects the personality of the author, who worked as a Japanese teacher until the age of 72. Fuyu also contributed as an educator to her local community until she died at 90 years of age.

It is hoped that this book will help renew your understanding of the miseries of war and the true nature of human love.

■2013年度におけるアジア研究センターの主な活動／Research Activities FY2013

月	活 動	mon.	Activities
6月	●「名城アジア研究」投稿論文募集	Jun.	●Call for entries "Meijo Asian Research Journal"
9月	●佐土井RPS 「東アジアの技術力とイノベーション」	Spt.	●SADOI RPS "Technological Capability and Innovation in East Asia"
10月	●李RPS主催 「東アジアの低炭素経済に向けたE3モデリング分析」	Oct.	●LEE RPS "E3(Energy-Environment-Economy) Modeling for Sustainable Low Carbon Economy in East Asia"
11月	●佐土井RPS/ESD21ミャンマー調査研究会共催 「ASEANビジネス・イノベーションセミナー」	Nov.	●SADOI RPS joined by ESD21 Myanmar Research Group "ASEAN Business Innovation Seminar"
12月	●アジア研究センター主催講演会 「徳川家康と朝鮮通信使の今日的意義」 ●佐土井RPS 「韓国ODA(政府開発援助)政策の現状と問題点」 ●谷口RPS/法制史学会中部部会共催 「慣習と『近代』研究会 Part1」	Dec.	●Seminar hosted by MARC "The lesson of IEYASU TOKUGAWA and a Joseon missions to Japan" ●SADOI RPS "How to rearrange the managerial system of ODA programs; dilemma of political coordination and bureaucratic politics" ●TANIGUCHI RPS joined by Legal History Association of Japan(Chubu division) "Customs and 'Modern Period' Workshop-Part1"
1月	●谷口RPS/法学部基礎法学研究会共催 「慣習と『近代』研究会 Part2」	Jan.	●TANIGUCHI RPS joined by Basic law meeting, Faculty of Law "Customs and 'Modern Period' Workshop-Part2"
3月	●ニュースレター発行 ●「名城アジア研究」発行	Mar.	●Issuance of "News Letter" ●Issuance of "Meijo Asian Research Journal"

RPS:研究プロジェクトセミナー／Research Project Seminar

■最新の情報をホームページで

随時更新しています。

Latest information on the web site is kept updated.

アジア研究センターホームページアドレス

<http://marc.meijo-u.ac.jp/>

■お問い合わせ

For inquiries or information

ご希望の方には、メールでセミナーや催し物の案内を配信しています。

marc@ccmails.meijo-u.ac.jp

ホームページ▶
Web site



▲名城アジア研究
Meijo Asian
Research Journal



▲年次報告書
Annual Report

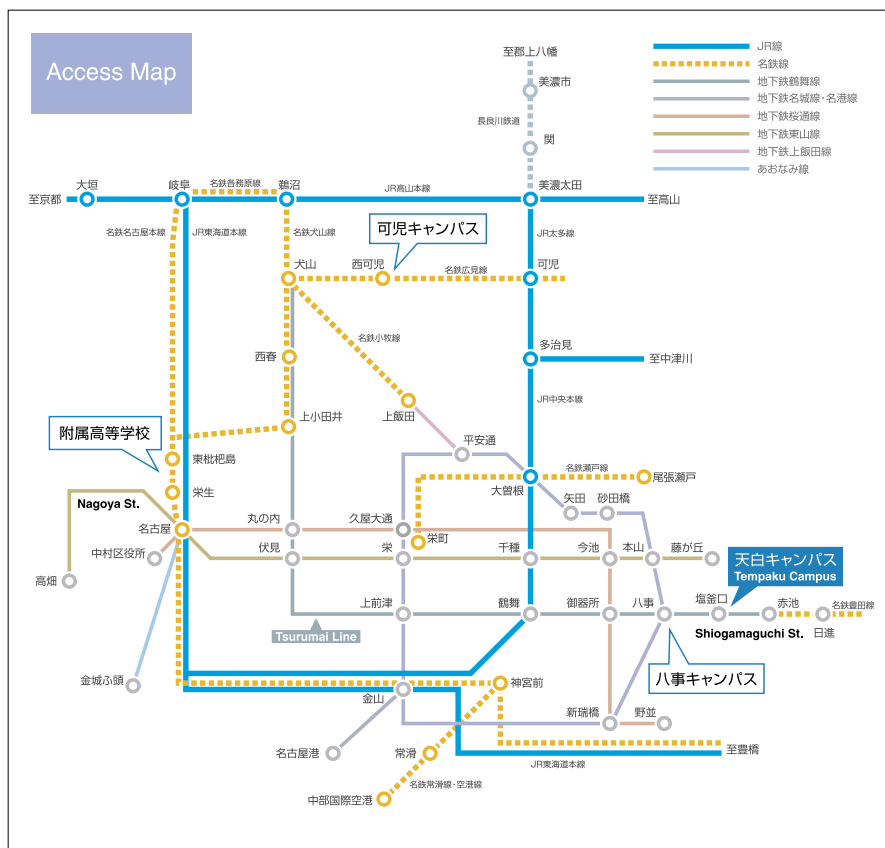
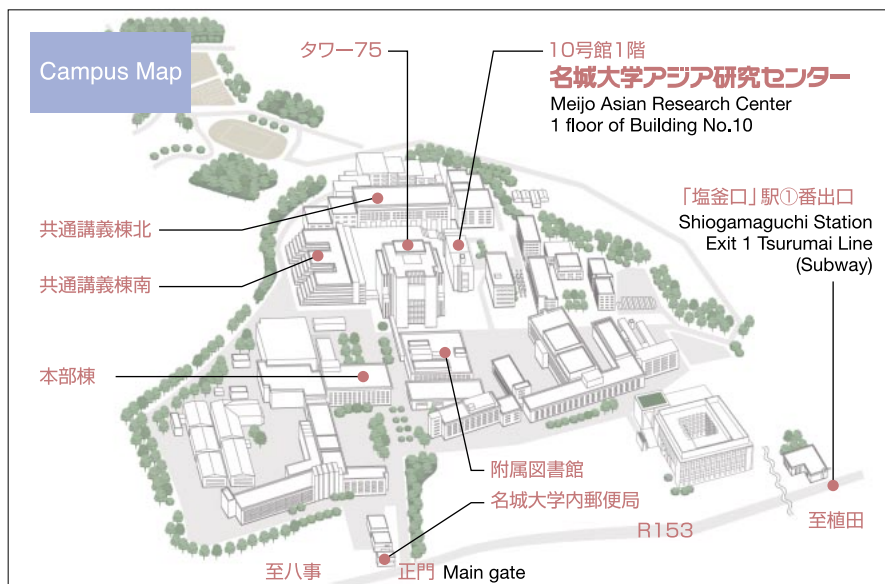
◀ニュースレター
News Letter

■天白キャンパス

地下鉄鶴舞線「塩釜口」駅下車徒歩8分

Tempaku Campus

8 min. walk from Shiogamaguchi station,
Tsurumai line(subway)



名城大学総合研究所 名城大学アジア研究センター

◆〒468-8502 名古屋市天白区塩釜口1丁目501 ◆TEL:052-838-2529 ◆FAX:052-832-1410
◆E-mail:marc@ccmails.meijo-u.ac.jp ◆http://marc.meijo-u.ac.jp/

Meijo University Research Institute Meijo Asian Research Center

Meijo University, 1-501, Shiogamaguchi, Tempaku, Nagoya, 468-8502, JAPAN
Telephone: +81-52-838-2529 Facsimile: +81-52-832-1410

※ 2014年4月よりアドレスが変更になります

編集担当
Editor

田中 武憲
Takenori TANAKA
服部 由季(事務局)
Yuki HATTORI
(Secretariat)
可児ふみよ(事務局)
Fumiyo KANI
(Secretariat)